

Perfil de país Uruguay

Estudio de lenguas extranjeras e internacionalización en Uruguay

Análisis de la encuesta “Futuro de la Educación”

Seitenüberschrift

Conocimientos de lengua extranjera

Índice de contenidos

- 1 Introducción y contexto
- 2 Conocimientos de lenguas extranjeras
- 3 Experiencias en el extranjero
- 4 Conclusiones

Índice de tablas

- Tabla 1: Estado ocupacional por sexo de personas entre 14 y 24 años en Uruguay
Tabla 2: Egresados/as de la educación terciaria en Uruguay en 2016

Índice de gráficos

- Gráfico 1: Distribución de los/as encuestados/as según su principal ocupación actual
Gráfico 2: Lenguas extranjeras aprendidas
Gráfico 3: Métodos de aprendizaje de lenguas extranjeras
Gráfico 4: Aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras
Gráfico 5: Obstáculos para el aprendizaje de una lengua extranjera
Gráfico 6: Uso de lenguas extranjeras
Gráfico 7: Motivo del viaje al extranjero
Gráfico 8: Motivos por los que se desea ir al extranjero
Gráfico 9: Posibilidades de ir al extranjero
Gráfico 10: Obstáculos para ir al extranjero

1 Introducción y contexto

Bajo la dirección del Goethe Institut de San Pablo, de mayo a agosto de 2018 se realizó una encuesta anónima a cerca de 5500 jóvenes entre 14 y 25 años en nueve países de Latinoamérica. Se hicieron preguntas sobre cómo valoraban las propias oportunidades educativas, su satisfacción con el sistema educativo, el aprendizaje y la utilidad de las lenguas extranjeras, así como sobre las experiencias en el extranjero, pasadas o proyectadas para el futuro. En el presente perfil de la situación de Uruguay se abordarán en detalle las preguntas y repuestas relativas a los idiomas extranjeros ya aprendidos, a la aspiración de aprender nuevos idiomas y a los obstáculos que impiden este propósito. Además, en base a los resultados de la encuesta se mostrará qué porcentaje de los/las participantes ya había estado en el extranjero al momento de realizarse la encuesta y qué porcentaje tiene el deseo de ir al extranjero. Es de esperar que con los resultados y los análisis de los mencionados recortes sea posible generar ideas que atraigan a determinados grupos destinatarios a un aprendizaje de la lengua alemana y a una estancia en Alemania que tengan por objetivo estudiar una carrera, perfeccionarse y trabajar.

Según datos de 2016 del Banco Mundial, Uruguay tiene 3.444.006 habitantes. De ellos 517.624 pertenecen al grupo destinatario de personas entre 15 y 24 años¹. La distribución entre hombres y mujeres es casi igual. Desde un punto de vista general, el 36 % de los jóvenes y adultos jóvenes se encuentra en formación, el 23 % está desempleado, el 20 % no está ni en formación ni tiene empleo y el 28 % ya ejerce una actividad laboral. Si se diferencia por estado ocupacional y sexo, se obtiene que sólo el 9 % de la población femenina en este grupo etáreo tiene un empleo y un 38 % o está desempleado o no tiene empleo ni está en formación (NEETs)². Casi la mitad de las jóvenes y adultas jóvenes están dentro del sistema educativo. Por el contrario, uno de cada cinco jóvenes varones ya tiene empleo y algo más de un tercio o está desempleado o no tiene empleo ni está en formación. Los datos señalan que las jóvenes y adultas jóvenes tienden a permanecer más tiempo en el sistema educativo y, eventualmente, a alcanzar, títulos más altos. Al mismo tiempo están algo más afectadas por el desempleo que los varones.

Estado	Empleado		En formación		Desempleado		NEETs			
	sexo	Cantidad	Porcen taje	Cantidad	Porcen taje	Cantidad	Porcen taje	Cantidad		Porcent aje
Mujeres		44.512	9%	112.937	44%	68.097	27%	28.546	11%	254.092
Varones		99.219	19%	71.550	27%	52.179	20%	40.584	15%	263.533
Total		143.731	28%	184.487	36%	120.276	23%	69.130	13%	517.624

Tabla 1: Estado ocupacional por sexo de personas entre los 15 y 24 años en Uruguay.³

¹ Sobre la base de los datos del Banco Mundial no fue posible un recorte que correspondiera al grupo destinatario de la encuesta, jóvenes y adultos jóvenes entre 15 y 25 años. Sí se pudo establecer el el grupo etáreo de entre 15 y 24 años.

² Sigla en inglés para designar a aquellas personas que no tienen empleo ni se encuentran en formación [Not in employment not in education].

³ Fuente: Banco Mundial <https://databank.worldbank.org/data/> Visitado por última vez: marzo de 2019

Según datos estadísticos de la UNESCO de 2016, en Uruguay había inscritos en la escuela secundaria 347.841 jóvenes y en la formación terciaria 162.447. Esto muestra que aproximadamente la mitad de los estudiantes concluye su formación tras obtener el diploma secundario y después no estudia ni una formación profesional ni una carrera universitaria.

Egresados/a del nivel terciario en Uruguay en 2016			
	Total	Varones	Mujeres
CINE 5	711	265	446
%		37%	63%
CINE 6	9.840	-	-
%		-	-
CINE 7	2.051	886	1.165
%		43%	57%
CINE 8	63	35	28
%		56%	44%
Total	12.665	-	-

Tabla 2: Egresados/as del nivel terciario en Uruguay en 2016

Ese mismo año hubo en total 12.665 egresados/as de la educación terciaria. De ellos, el 6% concluyó una formación profesional, el 78% un estudio superior equivalente al de licenciatura, el 16% obtuvo un diploma de maestría y un 1% el título de doctorado. Puede observarse que casi dos tercios de los/las egresados/as de la formación profesional son mujeres, y que el porcentaje de mujeres disminuye a medida que asciende el nivel educativo. Así, por ejemplo, en 2016 las mujeres obtuvieron el 57% de los diplomas de maestría (CINE 7) pero de las personas que ese mismo año obtuvieron el título de doctor el 44% eran mujeres. De los títulos equivalentes a la licenciatura no hay datos desglosados por sexo.

ABBILDUNG 1 VON LINKS NACH RECHTS TITEL

Ocupación principal actual de los encuestados en Uruguay
(n = 337)

VON UNTEN LINKS NACH OBEN

83 Licenciatura 25%
6 Maestría 2%
1 Doctorado 0%
48 Trabajo 14%
16 Desocupado 5%
6 Amo/ama de casa 2%
6 Nada 2%
1 Incapacidad laboral 0%
136 Escuela 40%
34 Formación profesional 10%

Gráfico 1: Distribución de los/as encuestados/as según su principal ocupación actual

De la encuesta anónima enmarcada en el proyecto “Futuro de la Educación”, participaron en Uruguay en total 338 jóvenes y adultos jóvenes. De ellos 136 (40%) eran alumnos/as de secundaria, 83 (25%) estudiantes de licenciatura, 48 (14%) ejercían una actividad laboral, 34 (10%) eran estudiantes de formación profesional, 16 (5%) desempleados, 6 (2%) estudiantes de maestría, 6 (2%) amos/amas de casa y 6 (2%) personas que al momento de la encuesta no realizaban ninguna

de las actividades mencionadas. También respondieron un/a doctorando/a y una persona con incapacidad laboral. Una persona no dio datos sobre su actividad principal actual.

En total, de la encuesta participaron significativamente muchas más mujeres (239) que hombres (90). Dos personas manifestaron tener otro sexo y siete personas no dieron datos al respecto. El porcentaje de encuestados que van a la escuela secundaria, hacen una formación profesional o cursan una carrera universitaria se reparte equitativamente entre hombres y mujeres. Sin embargo, el porcentaje de encuestados varones que al momento de la encuesta realizaban una actividad laboral es casi el doble que el de las participantes mujeres. Este último grupo, por su parte, comprendía un porcentaje mayor de amas de casa, personas que al momento de la encuesta no realizaban ninguna de las actividades mencionadas y personas con incapacidad laboral.

2 Conocimientos de lengua extranjera

En el caso de los conocimientos de lenguas extranjeras se realizó una pregunta cerrada que permitía respuestas múltiples. Para la elaboración de esta pregunta se listaron como posibilidades de respuesta los idiomas más hablados del mundo así como las opciones “lenguas indígenas” y “ninguna”. En total hubo 442 respuestas distribuidas entre los 338 participantes. De ellos, 90, es decir una de cada cuatro personas, respondieron no haber estudiado una lengua extranjera al momento de la encuesta. En cambio, hubo 352 respuestas, repartidas entre 248 personas, de haber estudiado por lo menos una lengua extranjera. Esto quiere decir que hubo 104 personas que marcaron por lo menos dos opciones.

ABBILDUNG 2

TITEL

Conocimientos de lenguas extranjeras

Uruguay

VON OBEN NACH UNTEN

Chino

Japonés

Alemán

Francés

Italiano

Ninguna

Portugués/Español

Inglés

Gráfico 2: Lenguas extranjeras aprendidas

El idioma extranjero más aprendido en Uruguay es el inglés. Le sigue el portugués, con el 30% de las respuestas. El aprendizaje de las demás lenguas extranjeras es, en comparación, infrecuente.

Método de aprendizaje

ABBILDUNG 3

TITEL

Método de aprendizaje

Uruguay

VON OBEN NACH UNTEN

Nivel terciario

Aplicación

Instituto de idiomas público

De forma autodidacta
Instituto de idiomas privado
Escuela

Gráfico 3: Métodos de aprendizaje de lengua extranjera

En casi la mitad de los casos los encuestados adquirieron la lengua extranjera en la escuela. Cerca de un tercio de las personas aprendió la lengua extranjera en un instituto de idiomas privado y en uno de cada cuatro casos la persona aprendió la lengua extranjera por sí misma. Con frecuencia menor las lenguas extranjeras se aprendieron en institutos de idiomas públicos, mediante aplicaciones o en el nivel terciario. Aquí puede comprobarse que uno/a de cada cuatro jóvenes asiste a un instituto privado para aprender una lengua extranjera como actividad extracurricular y casi uno/a de cada tres aprende una lengua extranjera de modo autodidacta, lo que representa un grupo destinatario para la preparación de material didáctico adecuado. El aprendizaje de idiomas extranjeros con ayuda de una aplicación es, en comparación, infrecuente. Esto puede deberse, entre otros factores, a que muchos jóvenes tal vez todavía no disponen de un teléfono inteligente o a que, en algunos casos, las aplicaciones cuestan dinero.

Aspiración respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

ABBILDUNG 4

TITEL

Aspiración respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

Uruguay

VON OBEN NACH UNTEN

Chino

Italiano

Portugués

Francés

Inglés

Gráfico 4: Aspiración respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras

En total, un 96% de los encuestados quiere aprender otro idioma. Los idiomas que más frecuentemente se desean aprender son inglés o francés. Con menos del 5% en todos los casos figuran alemán, japonés, **español**, lenguas indígenas, árabe o alguna lengua no mencionada en el cuestionario. Once personas dijeron no querer aprender otro idioma y una persona no dio datos al respecto.

Obstáculos para el aprendizaje de otro idioma

ABBILDUNG 5 TITEL

Adquisición de lenguas extranjeras. Obstáculos y posibilidades.

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS 1.ZEILE

Tal vez (n = 130)

Probablemente no (n = 37)

Muy probablemente (n = 56)

VON LINKS NACH RECHTS

no hay disponible una oferta adecuada

falta de dinero

falta de tiempo

no puedo aprender de forma autodidacta
otro

Gráfico 5: Obstáculos para el aprendizaje de una lengua extranjera

Luego se les preguntó a los encuestados qué tan probable consideraban la concreción de sus aspiraciones respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras. Alrededor de un tercio de las personas que quieren dominar otro idioma manifestó estar casi seguro o incluso seguro de poder realizar este propósito. Correspondientemente, dos tercios de los participantes manifestaron no estar seguros. De estas personas, 130 consideraron que tal vez adquirirán la lengua extranjera que desean aprender, 37 asumieron que probablemente no lo lograrán y 57 dijeron que muy probablemente no lo harán. En todos los grupos, los obstáculos mencionados con mayor frecuencia fueron la falta de dinero (45%), la falta de tiempo (46%) y la falta de ofertas (35%).

Uso de lenguas extranjeras

En la búsqueda de referencias de por qué los jóvenes se interesan en las lenguas extranjeras, se les preguntó para qué las usan. Se comprobó que los conocimientos de lengua extranjera se usan con mayor frecuencia en el tiempo libre y en el trabajo. Un número significativamente menor de personas manifestó necesitar lenguas extranjeras en su formación profesional o su estudio universitario.

ABBILDUNG 6 TITEL

Uso de lenguas extranjeras

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS

Tiempo libre (n = 338)

Formación profesional (n = 34)

Licenciatura (n = 83)

Maestría (n = 6)

Trabajo (n = 338)

VON LINKS NACH RECHTS 2.ZEILE

nunca

casi nunca

varias veces por mes

varias veces por semana

todos los días

ns/nc

Gráfico 6: Uso de lenguas extranjeras

De los 338 encuestados, el 32% dijo que usaba en su tiempo libre lenguas extranjeras todos los días, el 15% varias veces por semana, el 20% varias veces por mes y el 33% nunca o casi nunca. Respecto al uso de idiomas extranjeros en el ámbito laboral once personas no dieron datos. El 17% manifestó utilizar lenguas extranjeras en su trabajo todos los días, el 7% varias veces por semanas, el 10% varias veces por mes y el 62% nunca o casi nunca. Las personas que al momento de la encuesta cursaban una formación profesional o una carrera universitaria a menudo respondieron que casi nunca usaban lenguas extranjeras, mientras el uso es relativamente más frecuente en los estudios de maestría.

3 Experiencias en el extranjero

Luego se les preguntó a los/las participantes de la encuesta cuáles eran sus planes para el futuro inmediato y si, por ejemplo, querían ir al extranjero. De los/las 136 alumnos/as de secundaria que participaron de la encuesta, después de terminar la escuela la mayoría (68%) desearía comenzar una carrera universitaria. Un 9% quisiera buscar un trabajo, el 4% hacer una formación profesional y otro 4% ir al extranjero. De los 34 estudiantes de formación profesional, el 34% quisiera, después de concluida su formación, conseguir un trabajo, el 24% quisiera hacer una especialización o un perfeccionamiento y el 21% quisiera comenzar una carrera universitaria. De los 89 estudiantes universitarios, el 45% quisiera buscar un trabajo después de terminar la carrera y el 12% hacer una maestría. Un 9% quisiera participar de un semestre de intercambio, el 6% quisiera ir al extranjero y el 4% hacer un curso de idiomas. Del resto de los encuestados, el 26% manifestó querer hacer una formación profesional, mientras que un 22% quisiera comenzar una carrera universitaria y un 13% ir al extranjero.

Experiencias anteriores en el extranjero

En total, 197 (58%) de los encuestados manifestaron haber viajado al extranjero mientras los 141 (42%) restantes no estuvieron nunca fuera de su país.

ABBILDUNG 7 TITEL

Contexto de las experiencias en el extranjero

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS

Intercambio escolar

Semestre de intercambio

Vacaciones

Visita a familiares/amigos

Viaje de trabajo

Otro motivo

Gráfico 7: Motivo del viaje al extranjero

El motivo más frecuentemente mencionado de la estadía en el extranjero fueron las vacaciones (71%). El segundo lugar lo ocupó la visita de amigos o familiares (23%). Menos frecuentes resultaron la participación en un intercambio escolar (6%), los viajes de trabajo (3%) y el semestre de intercambio (2%). En 13% de los casos se mencionaron otros motivos, no mencionados en el cuestionario. Si se proyecta el porcentaje de las personas que hicieron un semestre de intercambio sobre la efectiva cantidad de estudiantes de licenciatura y maestría de Uruguay (calculados en 162.427 para 2016), se obtiene que cerca de 3.248 estudiantes quisieran hacer un semestre de intercambio. Si se considera que el 5% de las personas que quieren aprender una lengua extranjera mencionaron el alemán, se conformaría un grupo destinatario hipotético de unas 162 personas en la franja etárea típica de este estudio.

Deseos de ir al extranjero. Posibilidades y obstáculos

ABBILDUNG 8 TITEL

Motivos por los que se desea ir al extranjero

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS

Intercambio escolar

Semestre de intercambio

Viaje de trabajo

Vacaciones
Visita a familiares/amigos
Curso de idiomas
Práctico/voluntariado
Estudio universitario
Otro
Ns/nc

Gráfico 8: Motivos por los que se desea ir al extranjero

De los encuestados que ya habían estado fuera del país, todos menos uno quieren volver al extranjero. De los encuestados que no habían estado fuera del país, el 94% manifestó querer viajar al extranjero. De los encuestados que querían viajar (una vez más) al extranjero, un 33% dijo querer ir al extranjero con motivo de vacaciones. El segundo lugar lo ocupa el estudio de una carrera universitaria (17%). También se mencionaron la participación en un intercambio escolar (13%), un curso de idiomas (9%) o un semestre de intercambio (6%). En menos del 5% de los casos respectivamente, los encuestados deseaban ir al extranjero por viaje de trabajo, visita a amigos o a familiares u otros motivos. Una persona no dio datos al respecto.

ABBILDUNG 9 TITEL

Posibilidades de ir al extranjero

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS

seguro
casi seguro
tal vez
poco seguro
probablemente no

Gráfico 9: Posibilidades de ir al extranjero

En total, el 40 % de los encuestados que querían viajar (una vez más) al extranjero dijo estar casi seguro o incluso seguro de poder concretar sus planes de viaje al extranjero. Correspondientemente, el 60% de este grupo dijo no estar seguro de poder concretar sus planes de viaje al extranjero. 93 personas manifestaron que tal vez podrían hacerlo, 75 dijeron estar poco seguras y 30 contaban con que probablemente no podrían realizar sus planes.

ABBILDUNG 10 TITEL

Obstáculos para ir al extranjero

Uruguay

VON LINKS NACH RECHTS 1. ZEILE

tal vez (n = 93)
poco seguro (n = 75)
para nada seguro (n = 30)

VON LINKS NACH RECHTS 2. ZEILE

falta de dinero
obligaciones familiares
no me atrevo

falta de visa

VON LINKS NACH RECHTS 3. ZEILE

prohibición de mis padres
falta de tiempo

todavía no lo he considerado
otro

Gráfico 10: Obstáculos para ir al extranjero

En todos los grupos la falta de dinero fue el motivo más frecuentemente mencionado de no poder realizar los deseos de viajar al extranjero (80%). Todos los otros motivos cumplen un papel secundario. Esto significa, por una parte, que los recursos económicos constituyen el impedimento mayor para la realización de planes. Por otro, puede ser que muchos jóvenes y adultos jóvenes todavía no hayan considerado el tema y, en consecuencia, no conozcan las múltiples opciones actuales de apoyo económico, por ejemplo, los programas de becas de los países de origen y de destino.

4 Conclusiones

Las estadísticas del Banco Mundial y de la UNESCO demuestran que alrededor de la mitad de los jóvenes que han terminado la escuela secundaria no estudia ni una formación profesional ni una carrera universitaria. Esta situación afecta más a hombres que a mujeres.

Cerca de un cuarto de los encuestados no había estudiado una lengua extranjera al momento de la encuesta. Pero había personas que habían aprendido más de un idioma extranjero. Mientras el inglés y el portugués constituyen las lenguas extranjeras más frecuentes, sólo pocas personas manifestaron haber aprendido alemán.

Para la adquisición de una lengua extranjera, alrededor de un 30% de los encuestados asistió a un instituto privado. La mitad de los encuestados adquirió sus conocimientos de lengua extranjera en la escuela. Esto puede deberse en parte a que la mayoría de los participantes de la encuesta eran alumnos/as de secundaria o a que efectivamente para muchos la escuela fue el único o el más importante lugar de aprendizaje.

La mayoría de los encuestados que querían aprender otra idioma respondieron inglés o francés. De acuerdo a las respuestas, en la juventud, las lenguas extranjeras se usan principalmente en el tiempo libre. También el trabajo es visto como un lugar importante para el uso de lenguas extranjeras. Además, los jóvenes perciben que los idiomas extranjeros se utilizan poco en la formación profesional o en el estudio universitario

Casi dos quintos de los encuestados no había estado en el extranjero al momento de la encuesta. Aquellos que habían viajado al extranjero, lo habían hecho en la mayoría de los casos con motivo de las vacaciones. Casi todos los encuestados querían ir (por primera vez o nuevamente) al extranjero. Sin embargo, más de la mitad respondió que no estaba tan seguro o incluso para nada seguro de poder concretar ese deseo. El motivo es a menudo la falta de dinero. Parecidos son los porcentajes y respuestas en relación con la probabilidad de aprender un idioma extranjero: es frecuente la falta de dinero y tiempo, pero también en la percepción de muchos falta una oferta adecuada. Con todo, el 17% de los encuestados quisiera cursar una carrera universitaria en el extranjero, el 13% participar en un programa de intercambio escolar, otro 13% hacer un práctico o un voluntariado y 6% un semestre de intercambio. Estos porcentajes podrían constituir grupos destinatarios concretos para el aprendizaje de lenguas extranjeras en Uruguay.